

桂林市卷

广西民间文学作品精选

15

青山

秀水

桂林城

桂林市卷

青山秀水桂林城

广西民族出版社

广西民间文学作品精选·桂林市卷

青山秀水桂林城

主 编 苏韶芬

副主编 周 植

广西民族出版社

(桂)新登字 02 号

广西民间文学作品精选·桂林市卷

青山秀水桂林城

苏韶芬 主编

☆

广西民族出版社出版发行

广西南宁市桂川印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 15.375 印张 315 千字

1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—2000 册

ISBN 7-5363-3287-4/I·874 定价:(平)17.80 元

(精)27.80 元

《广西民间文学作品精选》系列丛书

第二届总编委会

顾问 钟敬文 贾 芝 韦其麟 过 伟 郑妙昌
苏长仙 曹廷伟 农学冠 方士杰

主 任 潘 琦

副主任 李俊康 蓝怀昌 陈运祐 韦一凡 农冠品
冯 艺 欧薇薇

总 编 李启瑞 李华荣 黎浩邦

副总编 韦苏文 唐正柱 蓝芝同 过 竹

总编委 (以姓氏笔划为序)

韦一凡	韦方红	韦苏文	韦宗瑜	王光荣
邓永隆	冯 艺	龙殿宝	过 竹	刘承辉
邢志萍	李启瑞	李华荣	李尚杰	李俊康
李肇隆	农冠品	陈运祐	何承文	苏长仙
苏胜兴	苏韶芬	吴 浩	杨长勋	欧志克
欧薇薇	罗 宾	胡德才	唐正柱	唐永亮
覃九宏	覃承勤	蒙国荣	蓝怀昌	廖汝年
潘 琦	潘其旭	黎浩邦		

总编委办公室主任 黎浩邦 覃承勤

副 主 任 刘承辉 廖汝年

广西民间文学作品精选·桂林市卷

《青山秀水桂林城》

编委会名单

顾 问:余国琨

主 任:肖建刚

副主任:余福洲 刘纪春

主 编:苏韶芬

副主编:周 植

编 委:肖建刚 余福洲 刘纪春

苏韶芬 周 植 周战生

李世武 李寿平

编辑说明

一、本丛书系我区各地(市)、县在完成民间文学三套集成资料本的基础上,各自精选有代表性的民间故事、歌谣、谚语编纂,由广西民间文艺家协会、广西民间文艺研究室主编,广西民族出版社出版。

二、丛书成立总编委会,聘请顾问若干人。每卷的顾问、正副主编、编委和编辑,由该地(市)、县自行推举委任。

三、每卷设执行编审一至二人,负责该卷的审定,责任编辑由民族出版社编辑担任。

四、丛书分辑出版,每辑十卷,按交稿先后次序排列编号。每卷均为 32 开本,封面封底统一装帧设计。

五、每卷均有《总序》,由全国著名民间文艺家贾芝研究员撰写。

六、每卷字数约 25 万字。

七、各类作品在每篇题目后面注明民族(汉族不注),在篇末注明流传地区、口述者、采录翻译者、采录时间和地点。

八、各类作品按故事、歌谣、谚语三部份分大类,细类列出目录。

九、书中对一些不易明白的人名、地名、风俗、典故等加以注释。

十、书中所有年月日、重量、数量等数字，均统一用阿拉伯数字。

十一、每卷书末附本卷编写人员、重要口述者、翻译者一览表。表内包括姓名、性别、年龄、民族、文化程度、单位及职务、通讯地址等。

《广西民间文学作品精选》系列丛书

总编委会

1996年5月20日

总 序

贾 芝

广西壮族自治区地处祖国西南边陲，是多民族聚居地区之一。有壮、汉、瑶、苗、侗、毛南、仫佬、仡佬、水、彝、回、京等12个民族，民间文学异常丰富。“桂林山水甲天下，阳朔山水甲桂林。”广西那奇丽的山川秀色，令人心醉神驰；广西更是被誉为歌仙刘三姐的故乡，鱼峰山的中秋歌会，夜间柳江飘洒，令人留连忘返。解放初期，我到柳城参加土改，临走时老乡在大榕树下以歌声和泪花送别。壮族每年逢歌节，许多地方都有歌墟；平日也随时可以对歌或以二声部的“欢”集体对唱自娱；岩仰、田阳等地的歌墟，有几万人之多，人们盘古论今，男女对答，甚至几天几夜歌声不绝，尤为壮观，看来歌海之称名不虚传。《中国民间文学三套集成》的编纂出版中，广西首先推出《中国歌谣集成广西卷》作为国家卷的第一本，也不是没有缘由的了。

在人类社会的漫长历史中，人民群众的口头文学从来都是文学发展的源头；在进入阶级社会之后，它又成为被剥削和被压迫者的文学。这种以口耳相传和演唱为特点，或者诗、歌、舞三位一体的文学艺术，不识字的人或者没有文学的民族，都能参加与创作和表演，施展文艺创作才能并分享其艺术的美。伟大的诗人、作家是一个民族的骄傲和杰出的代表，然

而他们也正是吃人民奶汁成长的；而且不要忘记，就在人民中也有荷马式的民间艺人和刘三姐那样的歌手。广西各族人民所创造的丰富的民间文学遗产和能诗善歌的习俗，足以印证和说明这种历史状况。

纵观这些民族的民间文学，广泛记录了他们远古以来生息繁衍的自然环境、历史变迁，不同的民族习俗、伦理道德和宗教信仰，表现了人们的悲苦和欢乐，理想和愿望，并且充沛地反映了反抗侵略压迫的斗争和爱国主义激情；在艺术上也有其独特的创造和技巧。例如侗族保留有原始部落社会的“款”及讲“款”仪式；侗族及其它一些民族至今还有“神判”的风俗；不仅壮族有著名的歌墟可与甘肃莲花山的“花儿”会媲美，侗族有“行歌坐月”，瑶族有“坐歌堂”，苗族有龙舟节的“飞歌”；也有不会对歌就不能成婚的习俗。到金秀大瑶山我还遇到瑶族女歌手们集体对歌和以茶和歌热情待客的动人景象。壮族有它所特有的“勒脚歌”、“嘹歌”等山歌形式；瑶族、六甲人有“细声歌”；侗族则是一个音乐异常发达的民族，有内容不同的多声部合唱的“大歌”，有男女边唱边舞的“多耶”，有歌手自弹自唱的“琵琶歌”等等。1980年我在三江遇到侗族歌手吴仲儒，他在侗族鼓楼里弹唱《哭周总理》，边弹边落泪；他曾到山那边湖南地区弹唱，很受欢迎。1986年，我们与国际著名民间文学家芬兰劳里·航柯先生共同组织了中芬广西三江侗族民间文学联合调查，通过航柯教授主编的北欧民间文学《通讯》中国专号，侗族民间文学由此走向世界。这也是广西民间文学工作者努力的成就，一个新的里程碑。广西的著名歌手如黄三弟、圈郎桥、吴居敬等，都是掌握了民间诗学的即兴诗人，许多群众也都有即兴歌唱的做诗才能，不能不令人折

服。神话、传说、长篇叙事诗较早记录的有壮族的《布伯》、《布洛陀》，苗族的《哈迈》，侗族的《珠郎与娘美》；近几年有《嘹歌》中的《唱离乱》和《马骨胡之歌》，布努瑶的《密洛陀》，侗族的远祖歌《嘎茫莽道时嘉》等等。还有各种民间故事、传说、寓言等不同形式的作品，在广西各民族中自然也是极其丰富的，这只是浏览一下民间文学三套集成目前已编印的县卷资料本，就会令人感到欣慰，其数量与歌不相上下。就如世界闻名的《灰姑娘》故事，其标明就是从广西人李士元那里收集到的。而《莫一大王》故事，追源求溯，可以看到是夜郎《竹王》故事的流衍。而现在流传的《布洛陀》神话，其流行地域，可包括到今广西、贵州、云南三省的壮族、布依族、水族。闻一多先生有名的《伏羲考》里共引用四十九例故事，其中十九个是在广西搜集到的，而《百鸟衣》故事经壮族诗人韦其麟用叙事诗再创作，已翻译到外国传播，走进世界文学之行列。至于侬智高的传说，太平天国、抗法战争的传说以至韦拔群、红军的传说，还有花山崖画和各种风物传说及各种类型的民间故事，给我们展示了广西民间文化艺术一个长长的画廊。肖甘牛记录的与壮族民间工艺相联系的《一幅壮锦》是解放初期就引起注意的，后来他的苗族故事《灯花》，经日本君岛久子先生翻译传到日本后，还引发了一段佳话。

广西从六十年代成立了民研会，工作一直走在前列，出版了不少广西各族民间文学资料集和论著，还编写了壮族、瑶族、毛南族及其它民族的文学史。

近十年来在十一届三中全会的改革和开放的正确路线指引下，我国民间文学的搜集、整理和研究进入大繁荣、大发展的时期。1984年，文化部、国家民委和中国民间文艺家协会

联合下达 808 号文件,发起编纂中国民间文学三套集成,并为此而开展了全国民间文学普查。广西的民间文学普查和《集成》编辑工作也有很大发展。如果回顾一下,从三十年代到抗日时期,仅仅出的《广西特种部族歌谣》(陈志良)等寥寥几本集子已引人注目,同今日的成果相媲,确是不可同日而语了。三千多个专业工作者参加了普查和《集成》的编辑工作,基层的文化工作者更是难以计数。全自治区 13 个地、市,85 个县(市)都进行了比较深入的普查采录工作。截至最近,据统计已经编印了歌谣资料 115 册,约 2000 万字;故事资料 76 册,约 1800 万字;谚语 61 册,约 180 万字;共 252 册,约计 3980 万字。这不包括已搜集到手而尚在编选的很多资料。《中国歌谣集成广西卷》就是在各地、市、县搜集的 2000 万字歌谣资料和以往历年搜集的 1000 多万字歌谣资料的基础上编选的。广西的故事卷和谚语卷,目前也正在加紧编选。

我们今天所以能够获得这样巨大的成绩,既出作品,又出人才,还不断产生研究成果,首先应归功于自治区各级党和政府的领导,他们重视三套《集成》工作,把它视为弘扬民族文化,建设社会主义精神文明的一项巨大工作。广西有一批卓越的民间文艺家和广大基层文化工作者起了先锋作用。

现在广西除了编辑三套《集成》国家卷,还要公开出版广西地、市、县《民间文学作品精选》系列丛书,这无疑是一件大好事。我们在南宁看到民协广西分会《集成》办公室收到的三套集成县卷资料本,错落有致,琳琅满目,一种收获的喜悦和满足油然而生。这是自治区各民族民间文学蕴藏普查的成果,它凝聚着广西民间文学工作者的心血和汗水。然而,如何保存和使它发挥作用,还是一项很艰巨的工作。我们常常想,

怎样使这些遍及全国近三千个县的可贵的资料活起来呢？这是一个值得思考的问题。

我们一直重视县卷资料本，因为它既是编好《中国民间文学三套集成》的保证，也是一切选本和研究工作的基础。我也一再强调过首先要编好县卷资料本，也主张出版各县的选本，作为群众文学读物在当地推广，为建设精神文明服务，同时广泛发挥地方性的民间文学作品的多种功能，例如供应旅游群众和客人的需求，如同一幅幅的导游图，例如作为科研资料，只出版内部资料本，显然也达不到交流推广。近几年有些省、区相继出版本省（区）地、市民间文学丛书，或按民族编选的系列丛书，显示了各省、区和地方的民间文学特点，大概也是由于仅仅在内部县卷资料本的基础上出版三套《中国民间文学集成》不免有所缺陷的缘故。我认为，如果全国公开出版一套近三千卷的县卷选本系列丛书，与国家卷的《中国民间文学集成》（三套）相辅相成，更能体现集中国民间文学之大成的意义，自非字数有限的国家卷精选本所能代替，其中也包罗在观察和研究民族民间文化的发展上某些不可超越的历史内容。

因此，广西率先出版地、市、县《民间文学作品精选》系列丛书，是迈出探索性的一步，是一个创举。

广西的同志要我这套系列丛书写序，不揣浅陋，略述观感，并借此说一点意见和希望，表示衷心的祝贺！

1991年3月1日初稿

3月11日改稿

前 言

具有两千多年历史的文化古城桂林,以它独特的自然风光称绝于世。神奇的山水、杰出的人物、多彩的民族风情和独特的地方物产,孕育了大量的神话、故事、传说、歌谣、谚语,成为桂林丰富的历史文化的一部分。最早把桂林地方风物用文字记录下并留存后世的,是近 1100 年前(唐光化二年,公元 899 年)莫休符的《桂林风土记》。书中所载民间传说,有关于訾州来历的《欧阳都护冢》、关于西庆林寺的传说的《延龄寺圣像》以及《石从武射樟木灯台》和《开元寺震井》等故事,人物传说则有记述李渤与吴武陵在桂轶事的《米兰美绩》以及《桂州陈都督》、《徐氏还魂》等。20 世纪 50 年代以前,我们在游览桂林山水时能直接接触民间口头文学的,就是聆听七星岩那些手执火把为游客引路的向导的唱词。他们把口头流传的有关洞中景观的各种故事诸如《出米臼》、《无把葵扇》、《仙人下棋》等串起来,以近乎说唱的形式为你解说,琅琅上口,十分动听。宋绍兴五年(公元 1135 年)刻在七星岩内的尹穉的《仙迹记》,讲述唐人郑冠卿在洞中遇仙的故事,就是一个很有趣的神话传说,它和向导讲的《仙人下棋》基本上是同一个故事。上面所提到的散见于古籍和石刻之中的一些神话传说,显然是古代桂林人民的口头文学被记录下来,成了文字文学的一部分,但口头文学仍以口头的方式广泛流传和保存,这些都为我们研究桂林民间文学的源流和搜集整理民间文学作品提供了珍贵的资料。

在编辑《广西民间文学作品精选·桂林市卷》之初,首先考虑的是必须围绕桂林的地方特色和民族特色进行编选。秀丽的山水风光是桂林最突出的地方色彩,而回族人口集中又是桂林的民族特点,因而入选故事以桂林山水传说所占的份量最多,人物传说则注意编选回族人民的故事,还兼顾土特产和地方风俗的传说。歌谣方面的地方特色和民族特色都集中表现在回族和瑶族的歌谣上,回族的《龙船歌》和瑶族的《盘王歌》(《迁徙歌》、《长鼓歌》)都是礼俗仪式歌中最富民族文化特色的歌谣,它们广泛流传于桂林、临桂和阳朔,成为本书歌谣部分的主要内容。谚语方面分为八大类 600 条,而最有特点的是风景谚语和少数民族谚语,本书收入了流传于阳朔的风景谚语、流传于临桂县的瑶族谚语,还有壮族和回族谚语,尽管少数民族谚语数量较少,但它分属几个民族,在一定程度上反映了各民族的文化、生活特点。

但愿本书的出版,能为弘扬民族优秀文化,促进精神文明建设做出一定的贡献。

余国琨

1996 年 8 月

目 录

总序.....	贾 芝(1)
前言.....	余国琨(6)

第一辑 民间故事

·神 话·

兄妹配婚	(3)
------------	-----

·传 说·

人物传说

刘三姐在阳朔	(6)
曹邴的故事	(19)
陈宏谋的传说	(27)
陈继昌的传说	(33)
“蛇蚤马四”的传说	(37)
好拳难过西门	(52)
梁昌浩中解元	(60)
周位庚才智过人	(62)
皮蛋博士马君武	(63)
李宗仁夜遇日本兵	(65)
白崇禧尊师	(67)

山水传说

桂江的传说	(69)
象鼻山	(70)
斗鸡山引出的对联	(72)
大铜盆	(74)
磨盘山	(77)
九牛看三洲	(80)
净瓶山	(84)
斗米滩和望夫石	(87)
漓江为什么弯多	(90)
花桥是谁砌的	(91)
骆驼山	(95)
屏风山上金鸡啼	(97)
金鸡岭上金鸡叫	(101)
普陀山上蛇盘龟	(105)
龙隐岩观音像的来历	(108)
独秀峰	(110)
月牙山和水月洞	(112)
伏波将军 试剑石	(115)
风洞山	(117)
西庆林寺的传说	(120)
侯山	(122)
蛇山的传说	(125)
鸛鹇山与四洲湾	(128)
飞鸾桥	(131)
老人山	(132)